



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/46/473
24 September 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

OCT 13 1991

第四十六届会议
议程项目98(a)

人权问题：人权文书的执行
南非境内受拘留儿童遭受的酷刑
和不人道待遇
秘书长的报告

目 录

	段 次	页 次
一、 导言	1 - 4	2
二、 从联合国机关、专门机构和非政府组织收到的资料	5 - 7	3
三、 南部非洲问题特设专家工作组最近一次报告有关内 容的摘录	8	3

一、 导言

1. 人权委员会1981年2月23日第5(XXXVII)号决议要求南部非洲问题特设专家工作组同反对种族隔离特别委员会合作,按照大会1980年12月16日第35/206N号决议的要求,研究种族隔离政策对南非境内黑人妇女和儿童的影响。因此,特设工作组于1981年6月29日至7月3日在伦敦进行了一次调查,所编写的报告除其他外谈到被监禁儿童问题以及遭到政治审判的儿童的特遇(E/CN.4/1497,第89至106段)。

2. 工作组在后来的各次报告中继续关注这一问题,并审查了监狱的普遍情况,因为这影响到儿童、特别是在监狱中儿童的特遇(见E/CN.4/1989/9,第55至60段;E/CN.4/AC.22/1987/1,第80至94段;E/CN.4/1988/8,第68至91段;E/CN.4/1989/8,第229至244段;E/CN.4/1990/7,第202至229段和E/CN.4/1991/10,第214至226段)。

3. 1990年12月14日,大会通过了题为“南非境内受拘留的儿童遭受酷刑和不人道待遇”的第45/144号决议,该决议除其他外重申要求立即、无条件的释放所有被南非拘留的儿童;重申呼吁联合国所有机关、专门机构和非政府组织在全世界加紧这场旨在引起人们注意,监测和揭露这些不人道作法的运动;请人权委员会继续特别注意南非境内儿童遭受拘留、酷刑和其他不人道待遇的问题;请秘书长就该决议的执行情况向大会第46届会议提出报告;决定在第四十六届会议上审议这个问题。

4. 人权委员会1991年2月22日第1991/8号决议除其他外再次强烈谴责在南非儿童所受的拘留、酷刑和不人道待遇;要求南非立即取消对儿童、特别是对从拘留所释放的儿童实行限制,保证他们基本、合法的迁徙、结社和受教育的自由;要求立即、无条件的释放所有被拘留的儿童;进一步要求立即、彻底、有效的执行德·克勒克总统1990年2月2日和1991年2月1日的政策声明中所宣布的政治措施;呼吁国际社会继续采取一切形式的措施向南非政府施加压力,以便取得深入的、不可扭转的改变,取消种族隔离政策,消除与此政策相关的不人道作法。该决议还请南部非洲问

题特设专家工作组特别注意在南非的儿童受到拘留、酷刑和其他不人道待遇的问题,并向人权委员会第48届会议提出报告。

二、从联合国机关、专门机构和非 政府组织收到的资料

5. 按照过去的惯例,根据大会第45/144号决议第4段和人权委员会第1991/21号决议第21段的要求,请联合国反对种族隔离中心、联合国儿童基金会、国际劳工组织、世界卫生组织和其他各政府间组织提供资料。虽然收到少数机构的临时答复,但至今仍未收到详细的答复。

6. 由于没有收到南非政府对前往该国访问的授权,南部非洲问题特设专家工作组按照过去的惯例,于1991年7月22日至26日在伦敦和1991年7月29日至8月2日在日内瓦举行了听询,并编写了提交大会的初步报告。在这两次会议期间,特设工作组在伦敦共听取了11份证词,在日内瓦听取了两份证词。

7. 在这些会议期间,特设工作组没有收到南非境内被拘留儿童遭受酷刑和虐待的资料。

三、南部非洲问题特设专家工作组最近一次 报告有关内容的摘录

“第五章:儿童和青少年所受的对待

8. 特设专家工作组在提交人权委员会第47届会议的报告(E/CN.4/1991/10)中,提到儿童和青少年所受的对待问题,内容如下:

“214. 特设工作组在1990年8月20日至9月12日对前线国家的实地查访过程中收到了64名证人的证言,其中12人为不满18岁的青少年。使特设工作组心情沉重的是,所有的青少年都指称在拘留时遭受过酷刑,并逃出国外,因为即使释放

后,他们仍然受到骚扰和非正式的压迫。

“215. 特设工作组第781次会议收到了最年轻的证人的证言,他12岁,来自纳塔尔地区,是祖鲁学生,现在流落国外。他讲述了他上学的学校儿童由于教科书和其他设施缺乏而不满。他说,1989年7月20日,警察来到学校驱赶正和平示威抗议并要求改进的学生。当他们拒绝回教室时,警察拦截了一些学生,将他们拘留,当时他们正等车回家,被抓的两名学是Bongani(13岁)和Charakumtat(14岁)。他们被军用卡车送往Seeerswart警察局,据证人说,他们被用湿布蒙上眼睛,并遭毒打。证人还说,1990年初获悉这两个人被拘留两个月后死在狱中。

“216. 证人告知特设工作组,学生们第二天继续罢课,警察又进入学校,试图再次驱散在学校的学生。当学生抵抗时,警察开枪,打死3名学生。他们的名字是Siphiwe、Dumisay和Wiseman。学校随后被关闭,并保证改善设施,提供免费教育。但是,当学校于1990年初重新开学时,没有变化。学生再次抗议,又派来了警察。他们殴打学生,将大多数学生拘留。证人提到了Sandile Dlomo(13岁),他于1990年2月被释放,还提到了Phumlani Mhlango(15岁),他于1990年3月6日被拘留,据说当证人离开南非时此人仍在拘留中。

“217. 据报道1990年2月一直在进行拘留,当时证人本人也被拘留了两个星期。在这期间,据称他被多达6名警察用枪托殴打,用拳猛击和用脚踢。他被释放几天后,他的家遭到治安维持会人员的袭击,受到汽油弹的袭击。他试图回到学校,但是他以前的学校以及他申请的其他学校都拒绝录取他。证人在他兄弟的帮助下于1990年3月13日离开了南非。

“218. 特设工作组第782次会议收到了一名17岁证人的证词,他叙述了紧急状态法期间发生的事件。由于在上课时警察的骚扰和逼迫以及在紧急状态法下对自由迁徙的限制,学生组织了示威和罢课。1986年3月有一次,警察向学生任意开枪,造成惨重的伤亡。许多受害者,包括该证人,被送往医院,在医院里他们被栓在床上,被人一步不离的看守着。3个月后,该证人被带往警察局,后来受审

讯,宣判有罪,判处5年徒刑,外加3年缓刑。当时证人只有13岁。他说,在他被监禁期间有一度与被判罪的成人囚犯关压在一起。他受的伤没有得到充分的医治,电灯一天24小时亮着,他无法入睡,证人在罗本岛服刑5年。1989年7月,他离开南非,因为他怕一旦被控犯有任何其他罪行,可能得服3年缓刑。特设专家工作组注意到下列几段中新闻界发表的资料。

“219. 1990年1月26日《新国家报》和2月6日及22日的《星报》报道,西德兰士瓦省卡尔登维尔库特松附近Sonderwater占兰营地一位16岁的青年,名叫Mbuyisela Nicholas Phiri,1990年1月16日被Welverdiend警察局拘留了几个小时之后就死去了。又有报道说,有三个人告诉Valley, Waters和Mthembu律师事务所的律师,他们曾听到Phiri遭受酷刑时发出的喊叫声。他们还说自己在关押中也遭到酷刑,并介绍了酷刑的情况。据报,Phiri的母亲被叫去认尸时已认不出她的儿子,发现她儿子面部肿胀,口中流血。他的衣服已从左肩上脱出。

“220. 1990年3月9日,《星报》报道说,据称亲耳听到Phiri遭受酷刑的Thomas Tshabalala先生和Pule Mac Mothupi先生于1990年3月4日被枪杀。虽然警方称此二人是在另外的骚乱事件中受了致命伤(而死亡的),但律师引用卡尔登居民告诉他们的话说,枪击事件发生时并无骚乱情况。

“221. 1990年2月5日《新国家报》和2月6日《星报》报道说,据Durban律师Linda Zama小姐称,南非青年大会的一位成员Michael Zungu于1990年1月29日被警方拘留,遭受毒打之后身亡。她说,Zungu当天曾去Maghibonisane初级中学索回先前支付的报名费。校长不相信Zungu的家人同意他来索回报名费,二人发生了争执,随后叫了警察。据称Zungu被戴了手铐,遭到殴打,被送上警车时已不省人事。据报,Zama小姐还说,当天Zungu的家人去送饭时被告知他已用鞋带自尽了。

“222. 1990年3月16日《星报》报道说,据关于骚乱情况的人权诉状称,在东德兰瓦尔许多被拘留者中有一个叫Vusi Masina的少年只有12岁。

“223. 1990年4月26日《南方报》报道说,有一个15岁的男孩被关在警察局的牢房内达三天之久,而且不能与家人联系。据称他在Mmare警察局遭到殴打。又据报,他的一位亲属到警察局探望某人时认出了他,并发现他浑身是血。这个男孩的母亲报告说,当关押了三天后他被带上法庭时,脸部肿胀,并且仍然到处是血。

“224. 1990年4月27日《新国家报》的一篇文章报道说,1990年4月23日在Bushbuckridge拘留了200人,其中包括年龄不到10岁的儿童。此外,据报道,这次警方行动是预防犯罪的行动,人权委员会的报告也是这样说的。

“225. 1990年5月1日《星报》报道说,据一位律师Mohamed Motala先生估计,一些人在参加西德兰士瓦省Schweizer-Reneke的一次葬礼返回途中被捕,其中约有50名中小學生。据报这些儿童被关押在Klerksdorp。其中有一名是Memebong中学的学生Nicodemus Motsikare。

“226. 1990年7月19日《星报》报道说,(15岁的)Eugene Mbulwane于1990年7月13日在Leratong医院中死去。又据报道,有一位目击者——出于保护目的未透露姓名——当时也被拘留在卡尔登维尔附近Welverdiend警察局,见到Mbulwane遭受酷刑并被打得失去知觉。这位目击者还说,他本人那次也遭到酷刑和毒打。1990年7月20日《新国家报》报道说,与Mbulwane同时遭到拘留的Elias Letimele说,这个男孩在Welvr diend警察局遭到毒打后被转到Khutsong警察局,死在牢房内,死后至少有9个小时无人过问。据说在转到该警察局时,他的衣服被撕破,血迹斑斑,呼吸困难。据说Letimele和另一位青年帮助把Mbulwane抬到接待室,后由救护车将其送往医院。”

- - - - -